

Editor

Dan L. Dumitrașcu

Comitet de redacție

(Editorial board)

Monica Acalovschi

(Cluj-Napoca)

Andrei Achimaș (Cluj-Napoca)

Doina Azoicăi (Iași)

Radu Badea (Cluj-Napoca)

Grigore Băciut (Cluj-Napoca)

Gyorgy Benedek (Szeged)

Marius Bojiță (Cluj-Napoca)

Ion I. Bruckner (București)

Anca Buzoianu (Cluj-Napoca)

Radu Câmpănu (Cluj-Napoca)

Constantin Ciuce (Cluj-Napoca)

Mihai Coculescu (București)

Sorin Duda (Cluj-Napoca)

Dorin Farcau (Cluj-Napoca)

Ion Fulga (București)

Jean-Paul Galmiche (Nantes)

Alexandru Georgescu

(Cluj-Napoca)

Liana Gheorghe (București)

Mircea Grigorescu

(Cluj-Napoca)

Anca Grosu (Freiburg)

Nicolae Hâncu (Cluj-Napoca)

Mihai Ionac (Timișoara)

Sorin Leucuța (Cluj-Napoca)

Felicia Loghin (Cluj-Napoca)

Mihai Lucan (Cluj-Napoca)

Traian Mihăescu (Iași)

Petru Mircea (Cluj-Napoca)

Adriana Mureșan (Cluj-Napoca)

Dafin Mureșanu (Cluj-Napoca)

Laurențiu Nedelcu (Brașov)

Radu Oprean (Cluj-Napoca)

Virgil Păunescu (Timișoara)

Luminița Pleșca-Manea

(Cluj-Napoca)

Aurel Popa-Wagner

(Greifswald)

Paul J. Porr (Sibiu)

Piero Portincasa (Bari)

Vlaicu Sandor (Cluj-Napoca)

Adrian Săftoiu (Craiova)

Nadia Schmidt (Cluj-Napoca)

Florin Stamatian (Cluj-Napoca)

Luminița Stanciu (Londra)

Alin Șerbănescu (Cluj-Napoca)

Radu Tutuian (Zurich)

- Clujul

Medical -

Revistă de Medicină și Farmacie

Nr. 3, Vol. 84, 2011; Revistă categoria B+; cod CNCIS 253, nr. crt. 94

p-ISSN 1222-2119, e-ISSN 2066-8872

CUPRINS

ARTICOLE DE ORIENTARE

Gastroenterologie

Despre rolul acizilor biliari în carcinogeneza colorectală

OVIDIU FABIAN, MIRCEA CAZACU, VALENTIN MUNTEAN 311

Tulburări de motilitate gastro-intestinală în pancreatita acută

ANDREI GÂRBOVAN, TEODORA SURDEA-BLAGA, DAN L. DUMITRAȘCU 319

Oncologie

Cancerul gastric operabil – standarde noi și vechi în tratament

CĂLIN CĂINAP 323

Pediatrie

Dificultăți în definirea sindromului metabolic la copil

MELINDA MOREA, NICOLAE MIU 329

Metode de comunicare între personalul medical

și familia copilului decedat (articol în engleză)

CĂLIN LAZĂR, VIOREL LUPU, DANIEL DAVID, ELENA PREDESCU,

BIANCA ANDREICA, ROXANA SIPOS, SEMPRONIA FILIPOI,

RODICA MANASIA, IOANA MARIN-CĂRPINEANU, LINDA SALESKI,

ROBERT SHAPIRO, J.S. THOMPSON 336

Psihiatrie

Tulburări cognitive în boala Parkinson

CAMELIA CĂPUȘAN, DOINA COSMAN 342

Farmacie

Siguranța medicației OTC în sarcină. Uneori o dilemă (articol în engleză)

IRINA CAZACU, ANDREEA FARCAȘ, CRISTINA MOGOȘAN,

MARIUS BOJIȚĂ 348

Biochimie

Mecanisme biochimice implicate în asocierea obezității

cu hipertensiunea arterială și cu ateroscleroza

MIRCEA CUCUIANU, IOANA BRUDAȘCĂ 355

CERCETĂRI ORIGINALE

Cercetare fundamentală

Anatomie

Variante anatomice ale venei cave inferioare și ale venelor renale

FRANCIS GRIGORESCU SIDO, ANCA ZIMMERMANN,

LETIȚIA BANIAS PALAGHIȚĂ, DANA BLIDARU, ADELA MATEI 361

Microbiologie

Fenotipuri de rezistență pentru tulpini de Escherichia coli

și Klebsiella pneumoniae producătoare de beta-lactamaze

cu spectru extins (BLSE), izolate din infecții urinare

MIRELA PETRAȘCU, MIRELA FLONTA, ARIANA MIHAELA ALMAȘ 371

- Clujul

Medical -

Revistă de Medicină și Farmacie

Nr. 3, Vol. 84, 2011; Revistă categoria B+; cod CNCIS 253, nr. crt. 94
p-ISSN 1222-2119, e-ISSN 2066-8872

Cardiologie

Stresul oxidativ la pacienții cu cardiopatie ischemică
și corelația sa cu factorii de risc cardiovascular
MARIUS-ALIN ILIESCU, REMUS ORĂSAN 378

Markeri biologici de diagnostic și prognostic în disfuncția endotelială
premergătoare aterogenezei experimentale la iepure
OANA ALINA PUJA, LUMINIȚA PLEȘCA-MANEA 382

Chirurgie

Comparație între tehnica de sutură vasculară cu fire întrerupte
și tehnica de sutură continuă combinată în transplantul compozit
de membru posterior la șobolani
DINU IULIU DUMITRAȘCU, ALEXANDRU V. GEORGESCU 388

Medicină Dentară

Evaluarea microinfiltratului marginal a patru sisteme adezive
și două materiale compozite
MONA IONAȘ, BOGDAN CULIC, MARIANA SABĂU,
TIBERIU IONAȘ, KAROLINE BRENNER 393

Farmacie

Determinarea indirectă de Neomicină
prin spectrofotometrie derivativă (articol în engleză)
BALAZS SZANISZLO, CRISTINA IUGA, MARIUS BOJIȚĂ 398

Cercetare clinică

Boli metabolice

Depresia - un marker psihosocial al sindromului metabolic
DELIA LUPU, TEODORA SURDEA BLAGA, DAN LUCIAN DUMITRAȘCU 402

Reumatologie

Acuratețea indicilor de risc clinic și ecografiei cantitative ca metode
de screening pentru examinarea DXA (articol în engleză)
RALUCA PAIS, ALINA SILAGHI, SIAO PIN SIMON, HORAȚIU BOLOȘIU 407

Neurologie

Sindromul picioarelor neliniștite în boala Parkinson:
impactul asupra calității vieții
NICOLETA COSTIN, LĂCRĂMIOARA PERJU-DUMBRAVĂ 413

Boli infecțioase

Impactul mass-media asupra populației cu privire la gripa A(H1N1)
și vaccinul antigripal: abaterile deontologice produc anxietate
TEODORA IACOB, DAN L. DUMITRAȘCU 418

Editorial office

Mihaela Băciuț
Cristian Bârsu
Simona Clichici
Horațiu Colosi
Ofelia Crișan
Daniela Fodor
Ioana Robu

Secretar de redacție

(Editorial secretary)

Livia Lupea

Secretar de redacție adjunct

(Deputy editorial secretary)

Dorina Sorcoi

Redacția revistei

Clujul Medical

Str. Moșilor, nr. 33
400609 Cluj-Napoca, România
Tel/fax: 00-40-264-596086

e-mail:

clujulmedical@umfcluj.ro

site:

www.clujulmedical.umfcluj.ro

indexări:

SCPIO

EBSCO

Index Copernicus

getCited

Tehnoredactare computerizată

(Desktop publishing)

Anne-Marie Constantin

Editura

(Printing house)

U.M.F. "Iuliu Hațieganu"
Cluj-Napoca

Editor

Dan L. Dumitrașcu

Comitet de redacție

(Editorial board)

Monica Acalovschi

(Cluj-Napoca)

Andrei Achimaș (Cluj-Napoca)

Doina Azoicăi (Iași)

Radu Badea (Cluj-Napoca)

Grigore Băciuț (Cluj-Napoca)

Gyorgy Benedek (Szeged)

Marius Bojiță (Cluj-Napoca)

Ion I. Bruckner (București)

Anca Buzoianu (Cluj-Napoca)

Radu Câmpeanu (Cluj-Napoca)

Constantin Ciuce (Cluj-Napoca)

Mihai Coculescu (București)

Sorin Dudea (Cluj-Napoca)

Dorin Farcău (Cluj-Napoca)

Ion Fulga (București)

Jean-Paul Galmiche (Nantes)

Alexandru Georgescu

(Cluj-Napoca)

Liana Gheorghe (București)

Mircea Grigorescu

(Cluj-Napoca)

Anca Grosu (Freiburg)

Nicolae Hâncu (Cluj-Napoca)

Mihai Ionac (Timișoara)

Sorin Leucuța (Cluj-Napoca)

Felicia Loghin (Cluj-Napoca)

Mihai Lucan (Cluj-Napoca)

Traian Mihăescu (Iași)

Petru Mircea (Cluj-Napoca)

Adriana Mureșan (Cluj-Napoca)

Dafin Mureșanu (Cluj-Napoca)

Laurențiu Nedelcu (Brașov)

Radu Oprean (Cluj-Napoca)

Virgil Păunescu (Timișoara)

Luminița Pleșca-Manea

(Cluj-Napoca)

Aurel Popa-Wagner

(Greifswald)

Paul J. Porr (Sibiu)

Piero Portincasa (Bari)

Vlaicu Sandor (Cluj-Napoca)

Adrian Săftoiu (Craiova)

Nadia Schmidt (Cluj-Napoca)

Florin Stamatian (Cluj-Napoca)

Luminița Stanciu (Londra)

Alin Șerbănescu (Cluj-Napoca)

Radu Tutuian (Zurich)

- Clujul

Medical -

Revistă de Medicină și Farmacie

Nr. 3, Vol. 84, 2011; Revistă categoria B+; cod CNCIS 253, nr. crt. 94

p-ISSN 1222-2119, e-ISSN 2066-8872

Medicină Legală

Decesele cauzate de intoxicația acută cu monoxid de carbon

pe raza județului Cluj în perioada 2005-2008 (articol în engleză)

GHEORGHE ZSOLT NICULA, RADU MUNTEANU, ȘTEFANA BALICI,

COSTEL SISERMAN, MONICA POPA 423

Cazuri clinice

Boala Hirschsprung la adult - prezentare de caz

RĂZVAN DAN TOGĂNEL, IOAN ȘIMON, RADU GALASIU 426

Granulom anular elastolitic cu celule gigante diseminate

asociat cu infiltrate eozinofilice pulmonare tranzitorii Loeffler

ALEXANDRU TĂTARU, ȘTEFAN LUPAȘ, DAN TĂTARU 429

Angiomiolipom renal voluminos - prezentare de caz

IOAN ȘIMON 432

Insuficiența renală acută - consecință a terapiei cu Perindopril și Ketoprofen

CAMELIA DENISA BUCȘA, IRINA CAZACU, ANDREI ACHIMAȘ-CĂDARIU,

ANDREEA MARIA FARCAȘ, MARIUS TRAIAN BOJIȚĂ 436

Deplasare discală anterioară cu reducere la nivelul articulației

temporomandibulare drepte la un subiect hiperdivergent,

clasa a III-a scheletică, ocluzie deschisă frontală

OANA CRISTINA ALMĂȘAN, MIHAELA HEDEȘIU, MIHAELA BĂCIUȚ,

LIANA MARIA LASCU, MARIANA CONSTANTINIUC,

GRIGORE BĂCIUȚ 440

O abordare terapeutică a deschiderii ortodontice a spațiului în cazul

hipodontiei de incisiv lateral superior. Cazuri clinice (articol în engleză)

DANA CRISTINA BRATU, MARIANA PĂCURAR,

ELISABETA BRATU, FLAVIA AGACHE, SILVIA POP 445

Istoria medicinei și a farmaciei

Cea mai veche farmacie din Cluj, descrisă de primul istoric

în medicină din Ardeal, Jenő Pataki

LASZLO TUKA 453

Recenzii

Repere din istoria disciplinelor de farmacologie, biochimie,

igienă, microbiologie, epidemiologie și istoria medicinei

ale Facultății de Medicină din Cluj în perioada 1919-1979 (Cristian Bârsu)

HONORIUS POPESCU 456

Profesorul Grigore T. Popa în amintirea contemporanilor săi

(din presa vremii) (Ion T. Roșculescu)

CRISTIAN BÂRSU 457

Învățarea bazată pe problemă. Cazuri clinice scenarizate, interpretate

și analizate de către studenți (Coordonator Daniela Fodor)

DAN. L. DUMITRAȘCU 458

- Clujul

Medical - Journal of Medicine and Pharmacy

No. 3, Vol. 84, 2011; B+ category Journal; CNCSIS code 253, no. 94

p-ISSN 1222-2119, e-ISSN 2066-8872

CONTENTS

GENERAL ARTICLES

Gastroenterology

The role of bile acid in colorectal carcinogenesis
OVIDIU FABIAN, MIRCEA CAZACU, VALENTIN MUNTEAN 311

Gastrointestinal motility disorders in acute pancreatitis
ANDREI GÂRBOVAN, TEODORA SURDEA-BLAGA, DAN L. DUMITRAȘCU 319

Oncology

Operable gastric cancer – old and new standards of treatment
CĂLIN CĂINAP 323

Pediatrics

Difficulties in defining the metabolic syndrome in children
MELINDA MOREA, NICOLAE MIU 329

Methods of communication between the medical staff
and the family of the deceased child
CĂLIN LAZĂR, VIOREL LUPU, DANIEL DAVID, ELENA PREDESCU,
BIANCA ANDREICA, ROXANA SIPOS, SEMPRONIA FILIPOI,
RODICA MANASIA, IOANA MARIN-CÂRPINEANU, LINDA SALESKI,
ROBERT SHAPIRO, J.S. THOMPSON 336

Psychiatry

The contribution of non-motor and cognitive semiology
to the predictability of Parkinson's disease
CAMELIA CĂPUȘAN, DOINA COSMAN 342

Pharmacy

Safety of over-the-counter medication in pregnancy. Sometimes a dilemma
IRINA CAZACU, ANDREEA FARCAȘ, CRISTINA MOGOȘAN,
MARIUS BOJIȚĂ 348

Biochemistry

Biochemical mechanisms involved in the relation
between obesity, arterial hypertension and atherosclerosis
MIRCEA CUCUIANU, IOANA BRUDAȘCĂ 355

ORIGINAL RESEARCH

Basic research

Anatomy

Anatomical variants of the inferior vena cava and renal veins
FRANCISC GRIGORESCU SIDO, ANCA ZIMMERMANN,
LEȚIȚIA BANIAS PALAGHIȚĂ, DANA BLIDARU, ADELA MATEI 361

Microbiology

Resistance phenotypes of producing extended-spectrum
beta-lactamases (ESBLs) Escherichia coli and
Klebsiella pneumoniae strains isolated from urinary infections
MIRELA PETRAȘCU, MIRELA FLONTA, ARIANA MIHAELA ALMAȘ 371

Editorial office

Mihaela Băciuț
Cristian Bârsu
Simona Clichici
Horațiu Colosi
Ofelia Crișan
Daniela Fodor
Ioana Robu

Secretar de redacție

(Editorial secretary)

Livia Lupea

Secretar de redacție adjunct

(Deputy editorial secretary)

Dorina Sorcoi

Redacția revistei

Clujul Medical

Str. Moșilor, nr. 33
400609 Cluj-Napoca, Romania
Tel/fax: 00-40-264-596086

e-mail:

clujulmedical@umfcluj.ro

site:

www.clujulmedical.umfcluj.ro

indexed:

SCIPIO

EBSCO

Index Copernicus

getCited

Tehnoredactare computerizată

(Desktop publishing)

Anne-Marie Constantin

Editura

(Printing house)

U.M.F. "Iuliu Hațieganu"

Cluj-Napoca

Editor

Dan L. Dumitraşcu

Comitet de redacţie

(Editorial board)

Monica Acalovschi

(Cluj-Napoca)

Andrei Achimaş (Cluj-Napoca)

Doina Azoicăi (Iaşi)

Radu Badea (Cluj-Napoca)

Grigore Băciuş (Cluj-Napoca)

Gyorgy Benedek (Szeged)

Marius Bojiţă (Cluj-Napoca)

Ion I. Bruckner (Bucureşti)

Anca Buzoianu (Cluj-Napoca)

Radu Câmpeanu (Cluj-Napoca)

Constantin Ciuce (Cluj-Napoca)

Mihai Coculescu (Bucureşti)

Sorin Dudea (Cluj-Napoca)

Dorin Farcău (Cluj-Napoca)

Ion Fulga (Bucureşti)

Jean-Paul Galmiche (Nantes)

Alexandru Georgescu

(Cluj-Napoca)

Liana Gheorghe (Bucureşti)

Mircea Grigorescu

(Cluj-Napoca)

Anca Grosu (Freiburg)

Nicolae Hâncu (Cluj-Napoca)

Mihai Ionac (Timişoara)

Sorin Leucuţa (Cluj-Napoca)

Felicia Loghin (Cluj-Napoca)

Mihai Lucan (Cluj-Napoca)

Traian Mihăescu (Iaşi)

Petru Mircea (Cluj-Napoca)

Adriana Mureşan (Cluj-Napoca)

Dafin Mureşanu (Cluj-Napoca)

Laurenţiu Nedelcu (Braşov)

Radu Oprean (Cluj-Napoca)

Virgil Păunescu (Timişoara)

Luminiţa Pleşca-Manea

(Cluj-Napoca)

Aurel Popa-Wagner

(Greifswald)

Paul J. Porr (Sibiu)

Piero Portincasa (Bari)

Vlaicu Sandor (Cluj-Napoca)

Adrian Săftoiu (Craiova)

Nadia Schmidt (Cluj-Napoca)

Florin Stamatian (Cluj-Napoca)

Luminiţa Stanciu (Londra)

Alin Şerbănescu (Cluj-Napoca)

Radu Tutuian (Zurich)

- Clujul

Medical - Journal of Medicine and Pharmacy

No. 3, Vol. 84, 2011; B+ category Journal; CNCSIS code 253, no. 94

p-ISSN 1222-2119, e-ISSN 2066-8872

Cardiology

Oxidative stress in patients with ischemic heart disease

and its relation with cardiovascular risk factors

MARIUS-ALIN ILIESCU, REMUS ORĂSAN 378

Biological markers for the diagnosis and prognosis in the endothelial

dysfunction preceding the experimental atherogenesis in rabbits

OANA ALINA PUIA, LUMINIŢA PLEŞCA-MANEA 382

Surgery

Comparison of the technique of interrupted vascular suture

vs. continuous combined suture in the composite transplantation

of the hind limb in rats

DINU IULIU DUMITRAŞCU, ALEXANDRU V. GEORGESCU 388

Dental Medicine

Evaluation of the marginal microleakage

of four adhesive systems and two composite materials

MONA IONAŞ, BOGDAN CULIC, MARIANA SABĂU,

TIBERIU IONAŞ, KAROLINE BRENNER 393

Pharmacy

Indirect determination of Neomycin by derivative spectrophotometry

BALAZS SZANISZLO, CRISTINA IUGA, MARIUS BOJIŢĂ 398

Clinical Investigations**Metabolic diseases**

Depression, a psychosocial marker of metabolic syndrome

DELIA LUPU, TEODORA SURDEA BLAGA, DAN LUCIAN DUMITRAŞCU 402

Rheumatology

Accuracy of clinical risk indices and quantitative ultrasound

as screening tools for DXA referral

RALUCA PAIS, ALINA SILAGHI, SIAO PIN SIMON, HORAŢIU BOLOŞIU 407

Neurology

The restless legs syndrome in Parkinson's disease.

Impact on the quality of life

NICOLETA COSTIN, LĂCRĂMIOARA PERJU-DUMBRAVĂ 413

Infectious diseases

Impact of mass media on the population regarding the H1N1 virus flu

and the anti-flu vaccine: ethical misconduct cause anxiety

TEODORA IACOB, DAN L. DUMITRAŞCU 418

- Clujul

Medical - Journal of Medicine and Pharmacy

No. 3, Vol. 84, 2011; B+ category Journal; CNCSIS code 253, no. 94
p-ISSN 1222-2119, e-ISSN 2066-8872

Forensic Medicine

Deaths caused by acute carbon monoxide intoxication
recorded between 2005 and 2008 in Cluj County, Romania
GHEORGHE ZSOLT NICULA, RADU MUNTEANU, ȘTEFANA BALICI,
COSTEL SISERMAN, MONICA POPA 423

Clinical cases

Hirschsprung disease, adult form - case report
RĂZVAN DAN TOGĂNEL, IOAN ȘIMON, RADU GALASIU 426

Annular elastolytic giant cell granuloma associated
with transient eosinophilic Loeffler lung infiltrates
ALEXANDRU TĂTARU, ȘTEFAN LUPAȘ, DAN TĂTARU 429

Large renal angiomyolipoma - case report
IOAN ȘIMON 432

Acute renal failure as a consequence of Perindopril and Ketoprofen therapy
CAMELIA DENISA BUCȘA, IRINA CAZACU, ANDREI ACHIMAȘ-CĂDARIU,
ANDREEA MARIA FARCAȘ, MARIUS TRAIAN BOJIȚĂ 436

Anterior disc displacement with reduction of the right
temporomandibular joint in a hyperdivergent case,
skeletal class III, anterior open bite
OANA CRISTINA ALMĂȘAN, MIHAELA HEDEȘIU, MIHAELA BĂCIUȚ,
LIANA MARIA LASCU, MARIANA CONSTANTINIUC,
GRIGORE BĂCIUȚ 440

A therapeutic approach to orthodontic space opening
in the upper lateral incisors hypodontia. Clinical cases
DANA CRISTINA BRATU, MARIANA PĂCURAR,
ELISABETA BRATU, FLAVIA AGACHE, SILVIA POP 445

History of Medicine and Pharmacy

The oldest pharmacy in Cluj, described by the first historian
of medicine in Transylvania, Jenő Pataki
LASZLO TUKA 453

Book Reviews

Landmarks in the history of pharmacology, biochemistry, hygiene,
microbiology, epidemiology and history of medicine
at the School of Medicine of Cluj between 1919-1979 (Cristian Bârsu)
HONORIUS POPESCU 456

Professor Grigore T. Popa in the memory of his contemporaries
(from time's press) (Ion T. Roșculescu)
CRISTIAN BÂRSU 457

Problem-based learning. Clinical cases as scenarios, interpreted
and analyzed by students (Coordinator Daniela Fodor)
DAN. L. DUMITRAȘCU 458

Editorial office

Mihaela Băciuț
Cristian Bârsu
Simona Clichici
Horațiu Colosi
Ofelia Crișan
Daniela Fodor
Ioana Robu

Secretar de redacție (Editorial secretary)

Livia Lupea

Secretar de redacție adjunct (Deputy editorial secretary)

Dorina Sorcoi

Redacția revistei Clujul Medical

Str. Moșilor, nr. 33
400609 Cluj-Napoca, România
Tel/fax: 00-40-264-596086

e-mail:
clujulmedical@umfcluj.ro

site:
www.clujulmedical.umfcluj.ro

indexed:

SCIPPIO
EBSCO
Index Copernicus
getCited

Tehnoredactare computerizată

(Desktop publishing)
Anne-Marie Constantin

Editura

(Printing house)
U.M.F. "Iuliu Hațieganu"
Cluj-Napoca